

Соколёнок



1/2018

январь-февраль

# Лачин



КИЕЛ БАЗЛИ ГЪЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСЪАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Дагъиста Челябинскъла

Мяжвам модшо мизъ  
 Писаев  
 Гляж/си адамлис

Гъар савли гъунибиаб  
 Хлед гяхла хабарличил,  
 Бархехълизир урмира  
 Кайцаб хъалчла дубхъначи.

Гяххели, хела хъули  
 Зурхяб гяхладли башаб,  
 Балагхели, янашав  
 Марси гьалмагъ каммайъаб.

Урхлис берхи дигуси,  
 Хечи гьагул мабаклаб.  
 Леру хела дардани?  
 Лерил набчи чедаклаб.

Хялалта някъ бурцули,  
 Хела някъла кам белкаб.  
 Хечи абацес унза  
 Хяя дахътацун абхъаб.

Хъайчив сайрив?  
 Хъунуй хлед  
 Нартгъуна урши варкъаб.  
 Жагъсирив?  
 Хела гъуйчир  
 Хялалси къарширикаб.

Гъар къисмат бячунсили  
 Гъуйчив хлугъуна ургаб.  
 ГяхI адам!  
 Берхи хлечил,  
 Улгулра гьалмагъбикаб.



# АДАМТАЛА ЖАГАДЕШ

Атхебла цаибил гъарш,  
Чарх бицибси гъирара,  
Клантил гъава, чихъил зак,  
Гавбиклуси ванзара, –  
Дунъя бузули саби –  
Гяхил леб наб хябилра.

Сабухълис гъе. кьякъ-кьякъли  
Кадиркути гъаршлизи,  
Хъубзарара къас-къасли  
Авлахъла гъазализив, –  
Хялалсилис хябилра  
Жагал сурат леб къалли.

Дяхличиб гянжила къат,  
Майъа, хял ахъбурцуси,  
Къатавсаурти някъби,  
Урки, хярам агарси  
Чедиухели ишар –  
Ну вахъ талихчевлира!

Чебаргъибси тлабигят,  
Вавнира арзи-къарра,  
Дунъя жагакабарес  
Дунъя бицари къасра. –  
Гъанна, адамти, хлуша  
Хябра жагати лерра!



# КОНКУРС

Фазу ХІямзатовна ГІялиева акІубхІейчирад 85 дус дикнила поэзиялис хасбарибси конкурс бетерхур ишди бурхІназиб МяхІячкЪалала 46 ибил школа-лизиб.

Фазу гЪарил секІайзир, чебаЪлизир, сунела поэзиялизир, хЪунул адамтачил бируси хІянчилизира черетаибси, жагаси хЪунул адам сарри. Ил нушала ургар лерхІели кІиэсил берхІи ухусиван сабри. Илала чебаЪли адам хІяйранирахЪулри.

Литературазирра илала дахЪал сархибдешлуми диуб, нушала хІукуматли чихЪли чебаиб илала поэзия ва проза, гІяхІцад шабагЪатунира дедиб илис. ГЪанна ил нушачил агара, ахиратлизир сари, биалра илала поэзия руркЪули саби дурхІнани,

учительтани. Иш гЪакІлизиб 46 ибил школализи учибикилри гЪарил миллатла дурхІни. ЦацабехІти бегІбиублири гЪаларла дубурлантала палтарличил. Ил балбуц ункЪли бетерхахЪес жигарла бутІакЪянчи ва ил пикрибарибси сари МяхІячкЪалала багЪудила управлениела мезани руркЪнила шайчибси отделла бекІ АбакархІяжиева РукЪият Рамазановна.

ДурхІнани гІяхІцад багЪудлуми чедаахЪиб ва конкурсла гЪаларти мерани сархиб. Баркалла багЪахЪур илдас ва жура-журала грамотаби дедиб школабала учительтас ва дурхІнас РукЪият Рамазановнани. Конкурс даимбирули ДурхІнала театрлизи цалабикиб МяхІячкЪалала ва Каспийск шагЪуртала





цацадехІти школала дурхІни. Илдани Фазу ГІялиевала урус мезли делкІунти назмурти делчІун. ДурхІнала кружок бузахъуси сари 6-ибил школала мезла ва литературала учительница Сейранат ГІябдуллаева ХІяжимаровнани, илала къайгъначирли дурхІнани гІяхІцад урусла ва Дагъиста классикунала назмурти дяркъур.

Гордонов ТІагъир - бегІлара гІяхІтазивад гІяхІси учІанра, назмурти дуранра сай. Чуйнара ил республикала ва шагъуртала конкурсуначив чедикиб грамотаби ва призунира сархиб. Урусла театрла режиссер Тулпаровли илала пагъмурти чихъли къиматладариб. Иш гъакІлизиб бучІанти урgab декІарбухъун Останбекова ГІяйшат, МяхІячкъалала 39 ибил школала ручІан Тахмезова Асият, Каспийскла 6-ибил школала ручІан Агаханова Жамият.

ДурхІнани иштяхІличил руркъули сари поэтунала назмурти. Илдас баркалла багъахъес дигулдра нушабра.



Аминат  
Гябдулмаганова  
**ДУНЪЯЛА НЕШАНИ**  
Далай

Дунъя селичиб тIашсил  
Жалти лерал гъанара,  
Ну рикIулра абнала  
Хъутразиб саби дунъя.

Гъабилзан балагъунас  
МяхIкамбиру ванзара,  
Бунагъуназибадли  
Уцахъу иш гIялабра.

ГIязиз дурхIяван илра  
Гъяжбарили михъирла,  
ХIербарес дигули саб  
Дуклаб лебил дунъяра

ХIялалти хIераназир  
Ухахъу зубартира,  
МалхIямти хIяланазир  
ХIеркадирахъу хIебра.

Илди саби нушала  
Нешани иш дунъяла,  
Ва дунъяла адамти  
Илди мяхIкамбарая.

Чинаба илцад игъбар  
Агу абни гъарилла,  
Лебтани бихIеная  
Илди нана хIуливан.



**ДУНЪЯЛА НЕШАНАС**

Асил гъубзни баркъибти  
Ва дунъяла нешани,  
Шарабла урунж къяйда  
УркIи ва хIял умути.  
Дунъяла децI-шишимти  
Дукули хIяндиубти,  
Дургъби хIейахъес дунъя  
Някъбазиб хIербиранти.  
Дагъиста дубуртазир  
Хабарлизир дурибти,

Лусентала уркIбиван  
ЧIумадешлизир цIакъти.  
ХIушала балгнанигу  
Уцахъуси дунъяра,  
ХIушала яхIла байрахъ  
Ухар ахъанайчибра.  
БегIлара гIяхIси далай  
Нуни хIушаб бучIулра,  
БегIлара дурхъал деза  
Далайлизиб булгулра.



Ибраџвем  
Ибраџвемов

ГІямру

ДУРХЪАТИ

САРИ

Урмиласе жасбар



Биризунала диркѡа.

ТІабигІятла ил кѡугѡаси гІямзи нушала шила чедиб, гѡалли дубуртала уди, тІинтІкабиубли саби. Илар дашути галгуби биризуницун сари. Ахѡти ва гІяшти, дахѡал кѡялубарти ва лугІянни заки дургѡути, цадехІ хІебла шалдаличил кІара дирхѡути, цадехІ биалли май базла ахирличирра бараван кІинчІби салхІути. Тамаша ахІену, биризунани чула урдализи царил журала галга кѡбулхІебарни? Илар мурѡухѡулала, дургбала ва мижигѡурала кѡадубира хѡяш-хѡяшли кѡаршидиркур.

Шанти чузи саби суалбикІар: «Сен биризуни ил диркѡаличир дакІили? Ши-алавси ургуба цагѡуна ахІену? Яра ишабси гІянжи декІарсив? Хала

бегІтани удатурли илар дакІахѡибти хІейалли?»

Сен биалра, дигахѡу дурхІнас дусла се заманалра биризунала диркѡаличи шадиб башес, экскурсияби дурадуркІес, чула хІязани-ихтилатуни думжахѡес.

Илаб гѡарли-марли бамсриахѡес виар. Чидил-дигара бириз чеббикІили, удирти кІантІити кѡарличи хѡарихѡалли, хамхализи паргѡатдеш хѡурабирар, пикрумира шалахѡдирар, ряхІятли рахаэсра асубирар, сенахІенну кункси цІуэрили чедирад, биризла кІаразирад, шивкІивѡала дехІдирхѡу: «Адам, паргѡатии дила улгу-миналичив. Датдухѡахѡен чархла биркІанти, гѡарахѡдара челукѡути. ГІямрулизиркІун дахѡал секІал лер гІяхІти, дигести, уркІили кѡбулдарести. Дигалли ускаэсра вируд: илхІели хІед нуни черикІла муэрти дурхѡис, хІела гѡанкІра хІебемцІахѡес кѡарауйчиб бирус...»

Ит бархІи гІебшнила аргѡ бачабяхѡилри. Зумаси дирихѡ. ДяргІибти вязѡала. ТяхІуси хІябцдеш...

ХІеригІергІинутяпилбиризунала диркѡа кІибайбуси кѡяшла дякѡкад шилизи чарулхѡулри. Лебри нешла хѡарбаркѡ: хІенкѡулас кумекбарахѡес савли вархѡибсири. Байтарман, нушала кѡял хІенкѡлизиб хІебуулри, хІери баибмад, сунела гашира ахѡили,



хъули чарбулхъулри. Илалара аргъеслири, сенахІенну бараван бемгулри, сабигъуна хъула къача баркъилри. Ашкарли, дярхълаб ил сабицун батес хІейгули бишину, хІенкъулала хІули бигъи, гъаббулхъулри.

Гъунила кІелра шайчирти дахъал къялubar биризуначирад, маза къапІала чубкрачирадван, забла кІунтІри кадиркулри. Илди цаагили дила хъябличи, дяхІличи, гъаргти някъбачи кайгулри, чарх зимбулхъахъулри.

Рахли бардала «пяхъ-пяхъ» ибти тІама-гъама чедихесдяхІиб. Илдани, гІергІералгъули, цахІнаб диркъа лехІдешлизибад чебиргъахъулри.

«ВяхІ, марли, вацІапакъ леву ишарти биризуни дирхъули? Цахдеш ахІену? ХІябилра гъамлибсивацІабаргилихІейалли?» – пикруми гІибкъдикили, ну левси мерлав тІашизурра. Бардали лихІбази къизбикІуси «аги» даимбарилри. ГІур къяшмани, набзи хъарра хІебаили, бардала тІама чебихуйхІи арукира.

ХІера, чумал духъна бириз гІелар калун, гІелаб калун биштІаси аварагра. ВахъхІагарли дирихъла пардавлизибад хІисаббиуб галга бирхъуси адамла къаралдира.

Иличибад вецІал ганзлацад тййдиси дергла къадализи бигъи гиликъабта чебси эмхІера лебри. ЛихІбира даткаили, ил хумарли сунела вегІла хІянчиличи хІербикІулри. Илра бикІусигъуна кабизур: «ХІябилра игъбарагар лебра илцад халаси мах хъули арукуси...»

Бириз бирхъуси чи-биалра ахІенрину, вайнукъя Магъдар сайри, нушала шан хІурматла ухъна Абулкъасумла урши. Гъар секІал илмадан наб якъиндиуб: илгъуна вайгъабза нушала шилизив кІиэсил левси ахІен. Къалмакъарчи,

держлукъ, халахар, гІярмиялизивад гъавухъи, бегІтала хъули дигІяникибси. Гъаннара, хІябцІали дусла ганзухъ ахъибхІелира, сай-вегІси хъалибаргра агарли, бегІтала хъябличи мурдакайибси баркъагар. Багъеслири, илра дузани дуравхъи урги, аммаки, аргъла бачабархибдеш пайдалабарили, сунес сунени гъамадси хІукму дурасилри: «ГІягІнилив урца дех багъандан гъарахъси вацІализи вашес? Ца бириз бяхъясли, эмхІелис баари дех бетарар. Мякълав эй-жей викІуси агара. Абикиб къуллукъ!»

«Се бируси? – лямцІбухъун суал бекІлизиб. – Гъамиубли, эй, Магъдар, мабирид ил убяхІси хІянчи или бурасли... Чевхъи илини хъянтІа бурцу, вайтІа дирхъу ва, мухІли буцили хІевъадли, хІела нуни лезми дурабилтІас или, гъавирхъура. Ил зурба къаркъа вегІ вайнукъячил вяхІес дила гъунар хІебиур. Биалра, зулмукар или танбихІ агарли ватни-декІар бархъсив? Царил хІебиалли... Гъаригу, нунира илис ца уюн бирис...»

ВахъхІи пикрихІейкІули, дигІянни илала эмхІечи гъамиубра, арзили тІанилра, наб гІелабад батбихъахъира. Диркъала дубличи дуравхъунхІели, эмхІе батаира:

– Гъу, гъанна хІу хІед дигна букъес бируд. Азадлири!

ЭмхІелис дигусира азаддеш бирар. Сунела вегІла хІеруди агни аргъили, гербатурси къаркъаван, шилизибяхІ касли кабухъун.

Цуг-цугли ил манзил, къябчІла кахси тІамара дурабушили, бириз кабикиб.

«Сунела цІахси баркъуди ахирличи бикахъиб», – викІулра ну гІясиубли.

Ил сятІатлизив наб шилизи арукъес хІейгулиахъира: «Юх, иши уркІи бургъахъули, ну хъули арукъес хІейрус. Сегъуна-







биалра гьатIра вайдеш барес хIейрусив Магьдарлис? ГIямру керхайчи хьумхIертеси? ЭмхIе дугIберкIни илис се саби? Вархьли шилизи аркъян, мурдакайили пькъир гIелабяхI сагали чарбиру, чебихьили бяхьибси биризра, ваткархьур. Валлагьрагу, бархьси ахIен! Сен биалра, илис децIагахьес, гIягIнибиркур...»

ДигIягни ганзикIули, ну гIурра бириз бяхьибси авараглизи чарулхьулра. Гьанна циила урехиличил, галгубала гIела дигIяниркули, ита-иша сахьдешличил хIерилзули. Аммаки бардала тIама бикьули ахIенри: галгакIун илис бутIнадбарес гIягIнилири, къялубира чердахьес гIягIнилири. Се бетаурли? Вамсурли тIашизурли хIейалли? Яра, эмхIе бетяхьни багьурли, къяйцIухьи ургар?

Диркъаличи чIикьбитIунси биризличи ваэс чумал ганз лерай, хапли уркIухьи тIашилзулра. ЦIумикIусила тIамара иргьулра. Чебаибси суратличи вирхаэс хIейрулра. Кабикибси галгала удив геркавхьи Магьдар леври. Илала дяхI чьртли дясири, ца някъ азадли бекIличибяхI гьабатурлири, итил михьирличи галгали чекабуцилри. Дурадикес хIядуртин вякъдизурти хIулби паргьатагарли ита-иша садемцIурлири. Гьамадли багьеслири, ил манзил ванукья гIязабтазив виъни.

– Наб кумекбара, – иргьулра илала шивкIивъала. – Аллагь багьандан, кумекбара...

Ну, иличи аькяхьили, кIайизурлира, селра бареси балули ахIенра. Ил дила хIулбала гьалав ажайчил ургьули сай. Белики, дила



мерлав царил виалри, илмадан кумекличи музаухъиши.

«ГІягІнилира илис кумекбарес? – викІулра набзи ну. – Ил зулкукар сай. Илини гІямрулизиб цалра адамлис гІяхІдеш хІебариб. ЛягІнат ахІенси баркалла сахІерхиб. ХІера, ишбархІира ил лебил шантас дурхъадешли бетаурси, мяхІкамли хІербируси биризунала диркъа палакатбарес вакІили сай. Илдигъунти вайнукъяби душмантачибра вайти бирар. ГІягІнилив гъатІи уркіецібарес?..»

– Эй, гІянцілирив?! Селичи аъкъяхъилри? Кумекбарагу? – сагали иргъулра Магъдарла хир-хирбикІуси тІама. ТІама хІясибли ил къалли илцад гъамадли хІебкІни багъеслири.

– Нуни кумекбарес хІейрус: ил лебгІеб халаси бириз саби, – викІулра ахирра ну.

– Бардали чебяхъя!

– Нуни хІейрус... Шилизибад адамти жибарасли?

– Вари, вари, асухІебирар! Ну цІахварес дигулрив?

– ГІур се бируси? Галга нуницун убкасес хІейрус.

– Се мехІур гъай сари «нуни хІейрус», «нуни хІейрус»? Бардали чебяхъя!

ГІяхІхІебизур илала буйрукъ. Камсиван лехІкахъили гІергъи, ну викІулра:

– ХІу вайси адам сайри...

– Се?! Агъ, хІу буцІа верг! Се сари хІуни дурути? Хъярхъли галга убкаса набчибад, мехІур!

Илала чурха, агъуладарибти илди гъайли дила михъирлизиб серил вяхшбухъахъун. Буару паргъатли ил? Михъирлизибад чІумаси тІамара дураберхур:

– Юх, нуни хІед кумекхІебирис! ХІу вайси адамри!

– Агъ, къурумсакъ! ХІела нуни лезми дурабилтІас! Сабурбара!

– Нуни хІед кумекбарес хІейрус...

– сагали тикрарбирулра нуни, иш гъакІлис ласирхъули ва аваграгқад къяшла дякъличивяхІ ганзулхъули.

– Эй, тІашизи! Се бирулри? ХІу чинари?..

Къакъла гІеларад гІяхІцадхІи чедихули калун Магъдарладирглуми ва вяв-гъав. Юх, цайналра гІур ну гІелавяхІ ласхІяхъира...

ЧІянкІли хъули ваили унабурхІ ахъибмад, кахти пикрумани ясируцира: «ХІуни се барри? БебкІаличил ургъуси адам лайвакІири, кумекла някъ гъахІебуцири. Душмайсра, хІятта Магъдаргъунти вайнукъябасра, илгъуна агилизиб кумекбарес хІечиб чебсири. Гъу, гъанна илгъуна жаза илини бахъхІи чекахІейсу. УбкІар. ИлхІели хІед сен бирара? Илала бебкІа хІед гъар ганзлис дяхІціван гІергъибашар. ХІед паргъатдеш хІелуга дугели муэртазиб, хІерели хІуруцІлизиб. Сен-сен виубри хІуни ажайчил ургъуси адам лайвакІес? УрхІли багъалли, гІяйибхІебирув? Се бикІара школализиб? БегІтанира хІела баркъуди мархІебиру: илди мурталра вархъси, сабурла, малхІямси, ряхІмула вегІца ахІмакъ гъабза ветаахъес махбикІули бирар. Магъдарличив хІу селизив гІяхІсири? ХІура жаллад уилригу? Пикриухъен, илала гІямру хІела някъбазир сари. Адамла гІямру селрайчир дурхъати ахІену? Илини бяхъибси биризличир, лебил ил биризунала диркъаличир адамла жан гъалар ахІену? Пикриухъен...»

Ва ну пикриухъунра...

Сецад замана дикибал хІебалас, ну сагали биризунала диркъаличи бихуси къяшла дякъличив ветаурра. ГІеркличиикили ватихъилра: «МагъдаркІун жайчил ургъули сай, къаниэс асухІебирар...»

Дирихъли гъачамлис алавчарти муза-къада, нешли виштІаси дурхІяван, дукладуцили лералри. Вязъалара зумадикІулри...



Сягидов

МАККАРАРИ

# Нешлис

Чедиула гьар савли  
БерхИван ванати дяхІ,  
Шалали пархдикІути  
ХІулби зубартигъунти.  
Дила нешла сар илди,  
Дила гъав ахъбирути.

МалхІямли гъайрикІули  
Дуру набзи хабурти,  
– ВатІан дигахъен, урши  
МахрикІули гьархІели.  
Илала хъарбаркъ нуни  
Барес къайгъилизивра.

Багъа га хІерикІули  
Биру набчи хІеруди,  
Ну гІямрули велкъахъес  
Къайгъни дакІудирули,  
Ил дигуси неш сари  
Наб селрайчир дурхъаси.

Ахир агарти хІянчи  
Диру бамсри хІейхъули,  
БархІи ахъайчи дарес  
ДуцІрикІар дурар, хъулир.  
Ил сари дурхъаси неш  
АкІубла цацун лерси.

Нешлацад дурхІнас мардеш  
ХІедирар балас нуни,  
Илизирти чІумадеш  
Селичил цугдурцути?  
КъияндикибхІелира  
Нешцун сар къакъбирхъуси.

Наб гІядабхІели нешли  
Дила децІ кІунбицІахъу,  
Нешлисван гІяхІ диганти  
Я дунъяличиб агу.  
ХІядурли сайра нура  
Жан дедес неш багъандан.



# ЖАЛЛАДУНАЛА УЛКА

Мапута бикІуси Африкала  
улкализиб пачас яра пачала  
хьунуйс няГна барибси адам  
хъяблавирхъесли гъалаб агарси  
хІукму бариб.

Пачас Ньямби бикІи. Пачала  
хьунуйс Нзамби бикІи.

Ца мурул адамли пачачила  
ишгъуна бурили сай:

«Ньямбила гІелайчи баршибси  
инжирла кІапІилизиб нуни гІями  
чебаира».

Ца хьунул адамли пачала  
хьунуйчила ишгъуна бурили сари:

«Нзамбила бекІличибад набчи  
цІика тІяхІбухъун. Ил буцира хъули  
ракІили. ХІебалас чарбирусил.  
Пачала хъуна цІика бекІахъибси  
валтав гъатІи?»

Илди гъайра пачачи ва пачала  
хьунуйчи даили сари. Ил мурул  
адамра, хьунуладамрахъяблабяхъес  
гІягІнили саби. амма жаллад агара.

ГІяяркъянабачи хъарбарибгу,  
илди бикІар:

– Нуша жалладуни ахІенра,  
гІяяркъянаби сарра. Нуша  
жаниварти кадуршанти сарра,  
адамти кабуршанти ахІенра.

ИлхІели Мапутализибад  
Ньямбини жаллад варгахъес  
Зимбабвелизи адамти бархъиб:

– Нушаб гъанналис жаллад  
хІяжатхІейкиб, – бикІар Зимбабве-  
лизиб.

Тяп илгъуна жаваб чарбариб  
Замбиялизибадра. Занбабирли-  
зибра, Мозанбиклизибра. ЧІянкІли  
Угандализиб декІарси буриб:

– Вири нушала ца жаллад. Ириъ  
вебкІили агара илра.

Жаллад варгес умцІанти  
Нигериялизи бетаиб.

– Нушалара левал левси ца  
жаллад сай. – бикІар. – Ил нушабра  
виули ахІен.

Амма сунес жаллад варгхІергили,  
Ньямби паргъатхІейуб. Арцра  
дедили, цІуба адамтачи хІябал  
гІяяркъяна бархъиб.

ХІябалра илди Россиялизи  
къаршибикиб. Илаб илди илмадан  
буцили жалладунала бекІличи киб.

– Сен багъуррав нушачи дакІес?  
Гъари се кабухилрав? Вачар-чакар  
дарес дакІилраяв? Яра Ленин чеэс  
дакІилраяв?

– Валлагъ, – бикІар нушаб  
Ленин хІяжатли ахІен. – Жаллад  
хІяжатикили дакІибтира. Багъалис  
арцра лер хили.

– Гъари, дакІахъая иша арц!

Сасили жалладли арц дейгІун.

– Ишдасра арц сари дикІулраяв  
хІуша? Арц ахІен ишди. Кепекуни  
сари. Ишгъуна багъалис нушани  
хІушаб жаллад чина лугуси,  
чеахъесра хІедирехІе. Хъярхъли  
гІеладахІ чардухъи, хІушаб сецад  
адамти агарбарес гІягІнилил  
ва сецад жалладуни биурал  
баянбарили, дари арцра хили дакІая.  
Нуша ца-кІел жалладлизир диркъес  
хІедирехІе. ЦахІнаб жалладунала  
къукъя бурхъехІе.

ГІяяркъяби пачачи хІекъли  
разили чарбухъун:

– Нушани хІед ца ахІенну,  
цахІнабли жалладунала абзур улка  
баргира, Ньямби. КъакъамайкІуд,  
илдани хІечи кабиахъес тІентІра  
хІебалта.





Кумурсят Гялчева  
ШКОЛАЛА  
ГЪАЛМАГЪУНАС

Ца някъличир тѹлбиван  
Ца дякъличир дашира,  
Дучѹли духул жузи  
Гилму, гѹкълу руркъира.

Рузби узбиван далги  
Дурсрачира дашира,  
Пукъаларти чатѹниван  
Уржили хѹрдиубра.

Атхѹблизир вавниван  
Жагатири нушара,  
Гѹямури, къисматуна  
Мер-мусначи дархъира.

Уркѹрбазир гъарилла  
Мерлакадиублира,  
Чархѹейрути дурхѹядеш –  
Гъанбикуни нушала.

Урхѹлис хѹейгул хѹебарес  
Хѹедумсехѹе гъаннара,  
Гѹяхѹтаницун диркъули  
Дунъя шалгѹербалтехѹе.

Арцлис асес хѹейрути  
Гѹяму мяхѹкамдирехѹе,  
Диахѹелра гъарахъли  
Цали-ца хъумхѹертехѹе.



АММА

# Дурхнала Гявдулмамова

## МАРСИ ГЪАЛМАГЪ



биркули саби илдас. Амма нушала шагъарлизиб биштлати дурхИни сеналра чула машинабачи ахлебицлахъути шофертира къаршибиркули саби. БугIарси, маркали урзуси аргълизибра уркIецIи агартани дурхИни маршруткбачи ахлебицлахъу, арц хIелугули ибси пикрили. ЦацабехIти дурхИни чебаэс вираар някъбазиб ахъбуцили арц чебилахъутира. Ил анцIбукъ тамашабилзули бургар хIушаб, шимала дурхИнас. Школализи илкъяйда къанбиалли, къарауйчивсили дареличи ва школализи ахлебицлахъулира бирар.

Камси гъалабван ну тамашарилахъубси анцIбукъличила хIушазира багъахъес дигулра.

Ца гъачам МяхIячкъалала Редукторный поселоклизир ну 101 «а» маршруткаличи ариира. Гъаларти мусни школала дурхИнани дицIлахъилри, илди ита-ишбарили нура ца дубла карира. Биштлати дурхИначил наб лякъиррикIес дигахъис. ХIусе миллатлари хIеили. Чидилли сегъунти мез руркъулил хъаррикIесриира. Ца рурси рикIар, наб децIигуси ца секIал саби, ну рутуллан сарра, дила мез школализир руркъули ахIен. Ил багъандан халанешлизирад гъарил секIал дила мезли дагъес къайгъназира. Ну рикIулра дурхИнази, – балулраяв хIушани, дурхИни гъарилла мезван, тIабигIятра, берклумира, палтар-

Шагъарла дурхИнала гIямру шимазибталагъунти ахIен. Дахъал къияндешуни лер шагъарла дурхИнала. Илдас чевкъули саби гъарахъти мер-мусаличибад школабази башес. Гъайгъайра хIяжатли сари гъундурала хасти масъулти дяркъес. БягIуси гъунила ца шайчивад итил шайчи Секъяйда шалгIевухъес хIяжатсил багъесра гIягIнили саби. Автобусуначи, маршруткбачи кабирес хIяжат-



къяшра миллатуни хІясибли де-  
кІартира сари, пахру барестира  
сари, ил багъанданра вегІла мез  
дагъес, нешла мез дяркъес гъарилла  
чебла саби.

Нуни маршруткаличиб бегІ гъалаб  
кабицІутани тІашаахъайчи, илдас  
культурала дарс кабихъибсиван  
бетаур, цархІилти гъункъябира бар-  
калла бикІи.

КІел урши кабацІахъес машина  
тІашаиб, шоферлис арц гъадуциб,  
илини дурхІназирад арц сахІесиб.  
Нуни дила хабар даимбара  
мезличила, кІел гъатІи рурсили  
машина тІашаахъиб, арц гъадуциб,  
илдазирадра арц сахІесиб. Лерал-  
ри ца гъатІи рурси, Ленинна  
къакъализир илра карацІиб,  
шоферли илизирадра арц сахІесиб.  
Ну лергІер тамашариубра. Вокзал-  
лизир карицІули нуни илизи суалти  
лугулра.

- Иш замана, адамтани арц  
багъандан сегъунти - дигара  
гІямулти дакІудириси заманагу. ХІу  
чинавад дакІуухъунсири илгъуна?  
ХІела машиналичиб гІяхІцад  
дурхІни чебаибхІели, наб къалли  
гъанбикиб, бегІти, яра учитель ургар  
илдачил варх или, илдицад дурхІни  
абацІахъири хІуни ва илдазибад  
багъа сахІесири. Нуни ил хабар  
бурасли адам вирххІерар. Чуйнара  
чебаира автобусличи-булан дурхІни  
ахІебицІахъули. ХІу араваркъ, хІу  
варкъибтасра, айкъуртасра даршал  
азир баркалла диаб.

- РикІулра ну. Чинавадсири,  
чири, чи бикІара хІед? Чинавад  
илгъуна дакІувиубсири? -  
МяхІяммад, бикІар, Шагъриев  
Шагърирамазанавич. Дахадаевла  
района Къункъила шилизивад сайра.  
Кулпетра леб дила, кІел дурхІяра.

- Дила никІати дурхІни хІул-  
бас гъалабашар илди дурхІни  
гъундурачиб чебиухІели. Илдала  
назикти, диштІати някъбзирад арц

сасес ламусли къабулхІебиру. Ну  
мискинхІейрусра. Аллагъли гъарил  
секІал чедиути сари. ДурхІнанира  
ну хъумхІертурра. Илкъяйдара, -  
баркаллагъ ази бикІулигу, наб ил  
баибси саби. Сабира гІяхІдешуна  
биркъесгу набзибад гІибрат касили.

Дила бегІтани нура адамтас  
гІяхІдешуни дирахъес виштІахІей-  
чивад вяркъурсира. Адамти хІяж-  
лизи букъес къайгъназиб саби. Илра  
хІяжбарибсигъуна ахІену, хІед  
гъарил бархІи биштІатира, илдала  
бегІтира булгалли ва баркалла  
бикІалли, - иб илини.

Нуни МяхІяммадла сурат  
интернетлизи кабатурли иличила  
белкІунра, чумра адамли илис  
балгни дуриб. Амма нуни хъумартес  
хІериуси анцІбукъличила МяхІя-  
ммадлизира хабар бурира.

44 ибил автобусличир ну  
аркъулри, илхІели иличи аба-  
цІес шел никІати спортивный  
сумкабачил дурхІни хъулбиуб.  
Шоферли хъярхъли гІеларти унза  
гІекІиб, адхІебацІахъиб, автобус  
бацІлихъалра. Илди биругІеб дуцІбу-  
хъи гІергъиси астановкаличи  
баиб, алабра ахІебацІахъиб, гІур  
Ярагъскийла бягІуси, кІелра  
шайчирад шяртІли машинаби  
дашуси къакъара илдани ахъиб  
ва автобусличи абацІес хъулбиуб.  
Илабра илди ахІебацІахъес  
къайгъибариб шоферли. Нуни  
гъандуцес хІериубли, автобус  
тІашаахъира, ма хІед арц или,  
илис багъара бедили дурхІни  
абацІахъира. Шофер икІар, -  
ишбархІи хІуни лугулри, жягІял  
чили луга? АнцІбукъи саби наб ишди  
хъяшни.

- Гъести гІямрула адамри ил.  
Илис нуни се дигара дурира. Амма  
хІебалас дила гъайли асарбирул,  
варсирул ил пакъир пикриулхъанал.  
Илцад ваайчира вайбаркъуна  
виркъули бурсивиубси ургар илира  
гъанбикиб.





# Сергокъалалис

Ну акІубси ши дила  
АхІерси Сергокъала,  
Исбагъибала давла,  
ГІяхІти гъубзнала къала.

ПикририкІулира ну  
ХІечила назму белкІес,  
ХІечи лайикъти дугъби  
Гъамадли ахІен даргес.

Поэт хІериаслира,  
Деза бурес дигулра,  
ХІу жагабирниличи  
ГІурра умут бирхъулра.

Ва дила Сергокъала  
Дигахъури хІябилра,  
Шагъарлаван къакъурби  
Къирли дяхъиб ишарра.

Парклизиб парчбикІули  
Леб журуга фонтанра,  
Жагабарахъес къайгъни  
Лертири ГІялилара.

Сергокъала берхъахъес  
Къасани лер чумлара,  
ГІинзурбазир шинра лер  
Шилизиб умудешра.



# ГЪАРРА АЛЪБИНА ТАБДУЛАЕВА ШАЙЧИВ ПАГЪМУКАР



Рабаданов ШапигІ ГІябдулкЪадир-овичличила лебГІеб жуз белКІалра лайкЪсизилизи халбирулра. Ил акІубси сай БуйнакЪскла районна КЪадарла шилизив. Илаб ункЪли школара белКІи, ГІярмияра ахЪили, ДагЪиста Техуниверситетла инженер - строительла факультет таманаиб. Амма ил виштІахІейчивад суратикІес вехІихЪибсири. Илала суратунас чумлира, чуйнара художникунанира чебяхІси кЪимат гиб. БархІиличи бархІи уркІичеввикІуси урши суратунала дунЪялизи ГІелаикиб. Чумра цархІилталайчил дархти ва сай вегІти выставкаби дариб. Живапись: (тІабигІят) акІубти мер-мусала, дурала шимала, шагЪуртала, адамтала портретуни ва дахЪал цархІилтира. Илдала лугІи 52 раличи абаили саби. Иш гЪакІлизиб илала суратунала халаси выставка бетерхур Р. ХІямзатовла

уличилси библиотекала цаибил дярхІиличиб. Даршалра - сера сурат чехЪилри бяхІурмачи. ГЪарил шалГІевулхЪусили илаб багЪлабарили, илала суратуни хІердирули гІяхІцад замана кавлулри. ШапигІ назмуртара лукІули сай, илала гЪай хІясибли далуйтира цаладяхЪили сари, нушала гІяртистунани далуйтира дучІули сари. Илини назмуртала жузра дураиб. Илала дурхІнала дурхІнани нешлис ва дарган мезлис делчІунти назмуртани лебилра тамашабиахЪуб.

ШапигІ скульптурра сай. Тамашала хІянчурби лер илала. Урусла бикІар, «пагЪмучевси адам гЪарилра шайживад пагЪмукар вируси сай», или. ШапигІла бетоннизирад, гипслизирад дарибти хІянчурбала лугІира 16 раличи абикили саби. ДекІар-декІарти шагЪурти – ургар, республикабала ургар детерхурти выставкачи гЪаладихЪибтири илдира. Нушала хІукуматлира илала хІянчурби чихЪли чедаили халаси кЪимат





кабатур ва дипломтачил, грамотабачил чуйнара шабагъат-лавариб.

Сай акЉубси шилизирра детерхур илала выставкаби. Гъалабван Къарамахъилизира иличил дарх нура, жагъси поэт Салим Герейбековра жидарибтири. ВеГла шантани, даргантани халаси къимат лугнира илала пагъмулис дигесли-ри.

БусагІят ШапигІ Рабаданов Шамхал-Термен бикЉуси поселоклизив искусство руркъяхънила дурсри кадирхъули, школализив узули сай.

ШапигІла къайгъни, узес, тІабигІят сипатбарес, дурхІнази руркъяхъес, дахъал сари.

– Дила гІямрулизив тухтур хІяжатхІейкиб, дила тухтур тІабигІят саби, ранг-рангла къаламтира, узес иштяхІра. – викІар ШапигІ Рабаданов. ВеГлис дигуси хІянчи бирухІели ил талихІлизи халбирулра.



ТАВСУЛТАН  
СЯГМДОВ  
БАЕНЯ  
ЧАКАРА  
КЪЯНАРА

Закла хъанџа капарай  
Шалабариб берхили.  
Дуклуми тинтдарили,  
Чака саб кайбяхили.

Дубуртала малаик  
Дурабухъи гяярли.  
Майдайчиб чебаалли,  
Разибиру гяярали.

Хябразибси хивличи  
Къяна саб кабиили,  
Савлиличибад селра  
Ахен илис бикили.

Чакала арцниличи  
Къясбиубли саб къяна:  
«Дила хала бегтазиб  
Агира гяяркъяна?»

Чакаван урцус или,  
Гъакдарибгу дуклуми,  
Шакъли уди кабикиб.  
Даклиб вайти пикруми.

– Гъар бархи зярхеси дигъли  
Белкъайчи бугули саб.  
Жяргабиуб шабарла  
Хъимихъ саби биркул наб.

Гаша беклес хейгули,  
Ну хъулкнадра башула.  
Хъяшнази хлебуахъес  
Пукъа ахъли лушула.

Ахъли мага «къя!» асли,  
Хункла биркбули саб наб.  
Дунъя сабив гъати иш?  
Саби, марли, жагъаннаб!

ИкI няс дукаркIули саб,  
Чедибад хербикIули.  
«Къабкъинтира диур хлед!»  
Бургар набзи бикIули.

Шилизиб багъарбиас –  
БуссягIят дугIула.  
Лагъни селис далхутил,  
Гъеч, аргъес хлебирула.

ГяргIни ардихул чакас  
Тупанг ахен иргбули.  
Ишди адатала шикъ  
Ахенрагу иргбули.

«Къумбар саби» бикIар наб,  
Хлебурукъира къяна.  
Ца «Къя!» сабигу лебси  
Лебилра дила хазна.

Бамсайчи хербикIули,  
Гъар секIал чедиула.  
«Къя!» бикIули, аданти  
Паргъатли хлебалтула.

Нуницад макру далул,  
Марли, арцан хлебургар.  
Дявти адикъес бирус  
Лебилра халкъла ургар.



ХІязлис сабив гъатІи наб  
Лебил къяна бикІути?  
ЧІакни сари гІянцІаби,  
Чилалра гъай хІергъути.

Лусентазиб хІербирни  
Гъунар саби бикІулрив?  
Ахълиб урцухІели хІу  
Аллагъ бетаурлирив?

Къачагъ сабри хІу, ЧІака!  
ХІела мухІли чебаа!  
Ну бархъсирал ахІенрал  
Арцантази хъарбаа, –

ГъимбукІибси къянали  
ХІедурибти хІедатур,  
Сунна бачабархнили  
Гушбиънира хъумартур.

Бахъ ахъли къябикІули,  
Къянала тІама буун,  
ВайтІа хъутурбикІули,  
Галгалиуб къунзбухъун.

ЧІакас вайбарес ил няс  
Заклизи тубикІулри.  
ЧІакала бунагъуни  
УркІилизи лукІулри.

Заклизиб кІайбяхІили,  
ЧІака сабри кеплизиб,  
Къяначила пикрилра  
Аги сунна бекІлизиб.

Ишаб бурес дигуси  
ДурхІна бекІлизи бурцу.  
ХІязлис ахІен бикІути:  
«ЧІакали тІентІ хІебурцу».



Миса Гямаров

# Буралаби

ТабигІят

1. а) БегІлара гІяваси.  
б) Гъяриалра чекайсу,  
Ганзбаралра чекайсу,  
Сунес илда биркъутас  
Сунени гІяхІдеш биру.

2. а) Айсуцад – халабикІан  
б) КамбикІуцад –  
ИмцІабикІан,  
ИмцІабикІуцад –  
КамбикІан.

Чехъла агар, ТІал агар.  
4. Дуб агар хъанцІа царка.

5. а) Арбашуси, башуси  
Миъ-дяхІи дисахъуси,  
б) Байхъу бархІи лаг башар,  
Байхъу бархІи кат башар,  
в) Дубурличиб арцла къям.  
г) Мургъи-рангли ахъбиран,  
ХІила рангли гІяшбиран.

6. а) Азир мазала букІун.  
б) БерхІихІели – бусуси,  
ДугихІели – узуси.  
в) Дубхъиличиб мукеки.  
г) ЦацахІели – абзур къацІ,  
ЦацахІели – байхъу къацІ.



Мяжлямадмухтар  
Муртузагьялсов  
Гяж/Гъабза  
Житала  
Каделчун

Лебри дила ца жита  
Бахъ дебали гяжГъабза,  
Юрт-алав дугла житни  
ДалтхЕдалти дакIахъес.  
ХЕдалти гъамдияхъес

БугIар гIебшнила бархIи  
БубкIули галгалиуб,  
Баргибсири ил пакьир  
Ца базцун биубхIели.

«Неш чинаб сабив хIела?  
Чили лайбакIилрив хIу?  
Някълизи касибхIели,  
Дяръили руржулригу.

Кабатурли гIянайчи,  
БегIла ванал мерличи,  
Ниъ картIили сукурла,  
Балхусири гуж-гужли.

Ца-кIел жумягIла бухIнаб  
МицIирбиуб – сакIуб ил.  
Хъа бухIнабад дуцIбикIи,  
Устурличи тяхIбикIи.

Вавнала хъаба бячун,  
Занавеска къяббариб,  
Хала нешли мурчIичил,  
Чуйнара зигарбариб.

Заманара арбякъун  
ДигухIели букули,  
ДигухIели бусули  
Житара халабаиб.





Юртла гъалаб ца мерлаб  
Беркайчил балхусири,  
Гъяргъя, дагъалра ила  
Гъамдиахъес хъедалти.

Амма ца бархъи жита  
Хурегли бугухъели,  
Багъарибиуб дагъа  
Гъяргъни гъергъидарили.

Жита бугул мерличи  
Дагъа гъамсабирулри.  
Ил нушала къурмявли  
Мучлара хъебирулри.

Дагъа «къуд-къуд» бикъули,  
Житачибяхъи гъамбиуб.  
Къурмявли дагъачибяхъи  
Сунна къялши гъакъбариб.

Амма дагъала бебшес  
Сегъуналра къас аги.  
Ца бара хихъиубли,  
ТъяхъИванбухъун житачи.

Жита уди кабикиб  
Бугуси мерличибад,  
Дуклумани бирхъули  
Дагъа гъурра гъяхъИбухъун.

«Бекъи дигалли гъу къяшми»  
Бикъули бурги къурмяв.  
Бибшиб ил дагъазибад  
Юртла къапуличибяхъи.

Дагъали «къуд-къуд» или  
Дучиб лерилра гъяргъни.  
Житас кабихъиб хурег  
Бергуй таманкабариб.

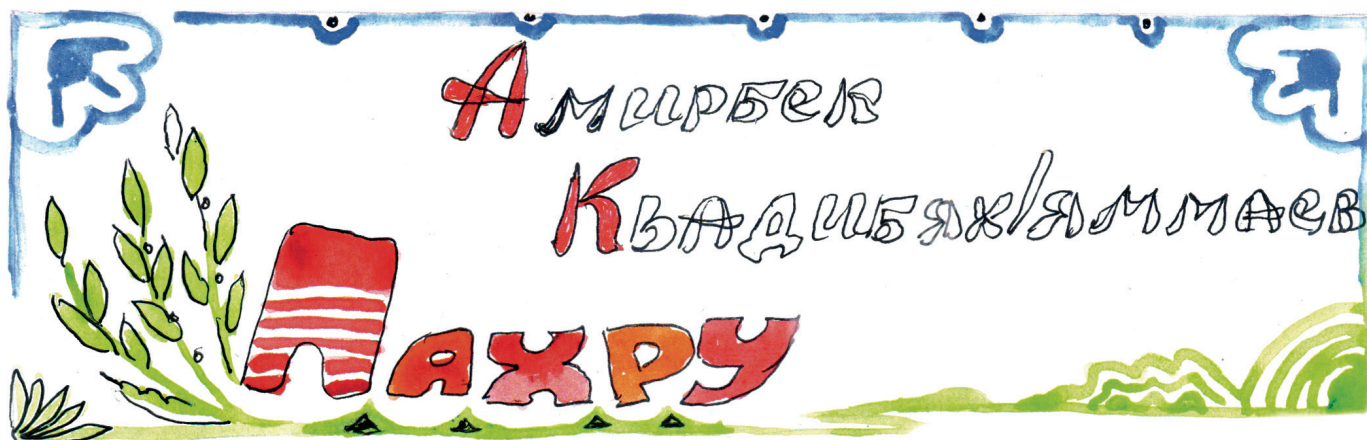
Дила гъяхъИгъабза жита  
Гъяргъни-дагъначи дигъяй,  
Унзала къячъИлизибад  
Хъербикъулри урухли.

Гъайгъайрагу, хъебагъур  
Нушачибси къурмявли,  
Нушачи бакъибси дус  
Иш дус дагъала биъни.

Илис бургар бикъути,  
Дубурланти – дарганти,  
«Урчилис – урчи бирар,  
Гъабзас-гъабзара вирар».







Къабашила шилизив дила гЯхІял ГЯхІмад сайри. Ила ну рахли-мага гъавикІули вираси. Хъа вегІли гъар шайчирад чедетаибти яхши-хуш дири. Илала хабчаблира гЯхІти дяхІ кадурци, чумал журала берклумани къумур бирцІахъи. Ну вякъунси бархІи ГЯхІмадлисра байрамличи шуркабулхъусигъунари. Бархъка-батурли сунела хІянчира, ил набчил ихтилатикІес кайри.

Къаркъала уста сайри ГЯхІмад. Чумлисра хъулри дариб. БикІули бири, Къабашила байхъала ши илини белшунси саби или. Юрт белшес чили ваши алра, аъ-нуъ хІедарили, итмадан музаулхъи. Дай шилизиб сунелара цамадарла юрт илини суненицун белшунсири.

Ца бархІи вякъунрагу – илала юртла мерлаб гъятІбулхъ чебаира. Къаркъубира духъбира, уркълира, унза-улкъайтира, селрацад низамагарли, юрт бируйхІира къакъализира лайкадакІилри.

– ВяхІ! Се балагъ бакІилив хІушачи? Се бетаурси хІушала юртлис? – вачавархира ну.

– Лебгу иш анцІбукъ. Гъалаб ишаб юрт лебри, гъанна агара, – пишяхъиб ГЯхІмад.

– МерсликІун буи хІебургар. ЦархІилтала ара-сагъли лерал.

– ЦархІилтала датурли, дилацун мерсли буэс, ну илцад халаси бунагъкар ахІенрагу. Гъанна гъамли нушачир мерсра хІедакъун, – хъутри сурк-суркдариб илини.

– Къаршикарли гъятІаибу гъатІи? Чи вайерх сая ил?

– АхІен гъари. Нунира чисалра вайбаркъ хІебарра.

– Гъа, газла анцІбукъ балан! СахъдешхІебаралли, газлира халати зарулти дирули сари. Пгергъиси замана цархІилталара хъулри газли даргдердахъибти анцІбукъуни диуб.

– Газлара анцІбукъ ахІен иш.

– Пур се биэс гІягІнисив? – пикриикІулра ну.

– ПикримайкІуд шакхІеркудну.

– ХІуни бура гъатІи. Ташмишгъала вайти секІал сарину.

– Ваши гъари, – илини ну шайчивяхІ живарра, – ибан тІуйчил унрала юртличи лишанбариб. – Чебиулрив ит юрт?

– Ге, чебиулра. Ахъсира гъарзасира теб.

– Илизиб саби анцІбукъ.

– Селизиб?

– Ахъсирагъарзасирабиънилизиб. Ит унрани, уртахъ, сунела юрт дилайчиб ахълира бягІулира белшахъун дурабад тІалаббарибти устнази. «Чакмала устала асути дабри хІедирар» или, илини наб къизбатур. ХІунира балуливан, дила верхІел дурхІя леб, итала цалра агара. Ва нуни дила юрт бехъубра, гъалаблаичиб гъарзаси бершес.

– Гъай-аман гъай! Сецад халаси биалра, ца юртлизиб верхІел хъалибарг сен-сен балбиркура? Гъарил дурхІялис декІар-декІарти лайикъти даражала чумал хъали



делшадри, уртахъ. Илкъяйда къулайли ахIенрив?

– Аргъира хIела пикри. Нура илкъяйда пикриикIули калунрагу. Амма итала пикрумани дила михъирлизибра сегъуна сабрил милякъ вьшбухъахъун.

«Дила юртла гъалаб,

къаркъала устала юрт, чIакала гъалаб жибхIяван, кабизурли саби», – мискъилладичил чуйнара буриб илини гумайлаб. Ва нуни дила юрт бехъубра.

– ХIебиалли, унрала гъайли гъирарили валанри, ишаб агарси юрт белшахъес. Пахрула анцIбукъ саби.

– Саби, саби. Гъанна шакикира. Чейулрив, пахрули сунела билхIлализи витIикIулил адам?

Пахру хамдешла лишан саби. Ил багълали пушбилзули, ахирра баргудуси бомбаличи мешубиркур, суненира адамла гIямрулис харабдеш дихуси. Пахрулис чумилра шартI дирар: хъули учибяхъибси халаси давла, мазала дурзам, хIяйвантала хIенкъ лерни, ахъти кIалгIни, дурала улкализибад кибси машина; цархIилтас гъалабиркуси урчи, урхIлайчибад чедибиркуси хя. Дивайзив ада левни яра, къянас

нусиван, «чедибад лайбакIили», бикибси къуллукъла халаси даража.

ИмцIаливан халати гъайличибли, уктемти шикъатIалаличибли, багъарбулхъули бирар пахру. Илдачибли цархIилтала гъалаб сунела хIурмат халабиахъулра или, гъанбиркули бирар пахрукарлис. ХIякъикъатлизиб биалли анцIбукъ ургIебли уббулхъули бирар. ХIязлис бикIути ахIен: «БукIула бехIцIари – канилис балагъ, халаверхни, бекIлис балагъ».

Диэс дирар сархибдешла гIяхIти даражлуми: къуллукъла ахъси тах, хIякимдешла цIакъ, къаркъа къуват, пагъму ва гъунар. Пахру биалли чила-дигара сархибдешла бегIлара гIяшси даража саби.

Умцанти гъанарахъу гIямрули: ца шайчир – гIяхIбаркъуни, итил шайчир – нукъсандешуни. Нукъсандешуназибад бегIлара заралласи – пахру саби. Ил халабикIуцад, итил шали кункбикIар.

ИмцIали пушбарибцад, пушягI гъамадли баргудар. УрхIличи къяйкбикIахъес цIакъси ярагълизи халбиру пахру цацабехIта. Амма ил мурталра вегIличи къяйкбикIули уббулхъан.



**Главное управление МЧС России по Республике Дагестан  
и АО «Газпром газораспределение Махачкала»  
ПРЕДУПРЕЖДАЮТ!**

При запахе газа  
**ЗВОНИ 04!**



**Чтобы включить  
плиту, сначала зажги  
спичку, только потом  
открывай газ!**



**Не устанавливайте  
и не ремонтируйте  
газовые приборы  
САМОСТОЯТЕЛЬНО!**

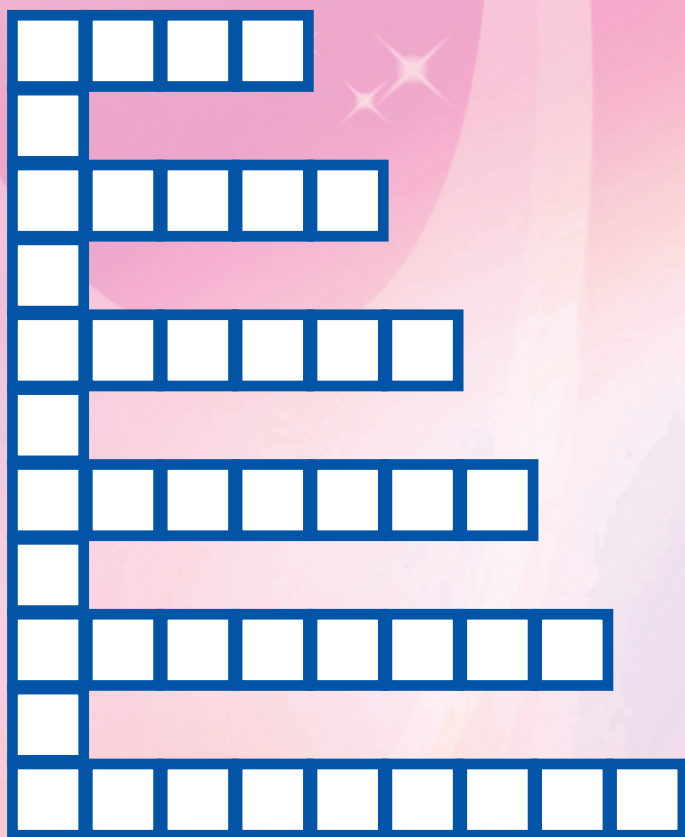


Не обогревайте  
помещение  
**ГАЗОВОЙ  
ПЛИТОЙ!**



Единый телефон доверия ГУ МЧС России по Республике Дагестан:  
8 (8722) 39-99-99; [www.05.mchs.gov.ru](http://www.05.mchs.gov.ru); @mchsdagestan

# КРОССВОРД



Дубуртала уми делкИи кьунби  
диЦахъяя.



## Соколёнок

ISSN№0206 - 7935

# Лачин

1/2018

январь–февраль

Иллюстрированный детский журнал  
Издается один раз в два месяца

**Учредитель**  
Министерство печати и информации РД.

Регистрационный номер ПИН№ТУ05-00348  
от 01.12.2016 г. выданный управлением  
Роскомнадзора по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

**Руководитель – главный редактор**  
Мурад Ахмедов

**Редколлегия:**  
А. Абдулманапова (редактор)  
И. Ибрагимов  
А. Исмаилов (зам. гл. редактора)  
Т. Зургалова (ответ. секретарь)  
А. Юсупов  
Х. Курбанов  
Х. Юсупов  
Х. Габиева  
А. Курбанова  
Ш. Магомедов  
М. Муталимов  
М. Багомедов

**Худ. редактор** З. Даганов  
**Тех. редактор** Т. Лузина  
**Художник номера** М. Муталибов

Формат 60x84 1/8.  
Уч. изд. л. 3,27.  
Уч. печ. лист 3,26.  
Бумага офсетная.

Выход в свет 12.03.2018 г.  
Тираж 603 экз.  
Заказ № 160.

**Типография:**  
ООО «Издательство «Феникс».  
**Адрес типографии:** 367018, РД,  
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

**Редакция и издатель:** Государственное  
бюджетное учреждение Республики Дагестан  
«Редакция республиканских литературных  
журналов «Соколенок» и «Литературный  
Дагестан»  
**Адрес редакции и издателя:**  
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

**Электронный адрес редакции:**  
litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,  
на полугодие - 73903.

Цена свободная